Citación: BDHespTO.02.01, consulta: 25-11-2026

Ref. Hesperia: TO.02.01

CABECERA			
REF. MLH:	M.	**YACIMIENTO:**	Los Maíllos
MUNICIPIO:	Belvís de la Jara	**PROVINCIA:**	Toledo
N. INV.:	Domicilio privado en Belvís de la Jara	**OBJETO:**	R
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PIEDRA	**TIPO:**	
SOPORTE:	PARIETAL/RUPESTRE	**FORMA:**	
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	FUNERARIO	**DIMENSIONES OBJETO:**	51,5 x 87,7 (largo parte central)
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	2
H. MÁX. LETRA:		**H. MÍN. LETRA:**	
CONSERV. EPG:	mala	**CONS. ARQ:**	
RESPONS EPIGR:	ALF	**REVISORES:**	ALF
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	ekibetaŕkaḿŕḿụḳạlbokisin[?2 3]ke torḿka+l[?l]u+kaśu++l+itabe+beḿ+beki
APARATO CRÍTICO:	

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: Luján 1997	**SEPARADORES:** CARECE
NÚM. TEXTOS: 1	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: levantino o meridional?	**METROLOGÍA:** carece

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

La lectura es muy complicada y los signos: noveno de la línea, primero y décimo sexto de la línea 2 presentan una lectura dudosa.

La inscripción parece haberse hecho con cuidado, dado que el campo epigráfico ha sido preparado para su escritura. Las propias vetas de la piedra se han utilizado como pauta. El texto contiene dos líneas, pero existe la posibilidad de que existieran líneas con caracteres más pequeños por encima o por debajo, ya que se detectan en la parte superior izquierda al menos dos signos.

En la línea 1, -**taŕ** es un elemento antroponímico ibérico, por lo que **kibetaŕ** sería un NP. El primer elemento podría ser una variante de *kibas*/*kiba*. El ka que le sigue podría ser la marca de ergativo. A continuación, **ukalbokisin** podría ser un NP femenino. El primer elemento, **ukal**, se atestigua también en grafitos de Ampurias, como GI.10.15, y quizás también se pueda identificar en el inicio de **ukalkebars** del plomo de Yátova (V.13.01). Para el segundo elemento, **bolis**, se encuentra el posible paralelo **boka** en grafitos de Azaila (TE.02.117, .120, .289 y .379). El final -**in** es sufijo de NP femenino.

Para la segunda línea no se encuentran paralelos. Una posible interpretación del texto sería como funerario, dado el soporte y la presencia de dos NNP, uno masculino y otro femenino. Si -**ka** es el sufijo de ergativo se puede pensar

	en que el hombre realizó la sepultura para la mujer.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Las variantes de los signos empleadas son: **e**1, **u**2, **ka**3, **ki**7, **be**1, **bo**3, **ś**2, **ŕ** 3, **ḿ**1, **n**2, **l**1. En cuanto a **i**, **to**, **ke**, **s**, **r** y una de las variantes de **ki** no se corresponden con ninguna de las de Untermann.
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1981 (?)
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	DESCONOCIDO
DATACIÓN:	Desconocido
CRIT. DAT.:	Desconocido
CONTEXTO HALLAZGO:	Se dio a conocer el 11 de noviembre de 1981 en el periódico *La Voz del Tajo*, por el profesor Jiménez de Gregorio. Apareció, en dos piezas (separadas cada una de la otra 11 m), en una pared de piedra del camino que va desde las casas de labranzas de Los Maíllos hasta unos pequeños huertos de la vegata del arroyo del mismo nombre.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Cuarcita amarillenta partida para su utilización en una pared. Contiene una inscripción a la que en tiempos recientes se le ha añadido otras líneas.
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Jiménez de Gregorio 1989, 31
BIBL. FILOL.:	Luján 1997
BIBL. ARQUEOL.:	Jiménez de Gregorio 1981; Jiménez de Gregorio 1983; Jiménez de Gregorio 1992